

哀謝

先考譚伯均守禮黃公府君廣東省台山縣松湖鎮朝陽里人痛於一九七五年二月廿三日病逝於本市聯醫院...

未亡人伍氏 孤子炳垣 孤女瑞玲(適伍門) 瑞云(適余門) 媳婦氏 男孫順華 女孫美慈 增伍賢垣余健全 外男孫伍振球余迪波文波 外女孫伍詠球余翠玉 同叩謝

厚恩芳名 恕不稱呼 「聘儀」高華醫生合家二十元，黃金傳合家，周或元合家，周樹芬合家，周樹寅夫人合家，周瑞津夫人合家，黃偉合家，以上十元，周瑞碧合家，余統合家，余毓芳合家，葉榮美合家，馬均達合家，馬開潤合家，關華芳合家，黃蔭傳夫人合家，黃安慰合家，黃卓民合家，周均池夫人，關崇初夫人合家，關華津合家，關勳美合家，周光榮合家，黃禮華合家，余春生合家，周達家合家，黃名節合家，關定誠合家，關崇祥夫人，周滿家合家，余有順合家，周樹球合家，黃植生合家...

高華公司新盤 (一)十街東四四〇號，四睡房，可接充十區息銀期。 (二)堅固睡房，大地，新廚房，兩副浴室，新地毯，新廚房櫃，土庫另有聯房，已租一百六十元，開價五萬九。 (三)四十九街東Townhouse三睡房，另有土庫，開價四萬三千九。 (四)東區廿四街華麗好屋，美景，兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒吧，開價八萬餘。 (五)北本你比區一年新華麗屋，三睡房，西人業主，割價平賣。 (六)三三六東三十八街近細街，三睡房，土庫有兩睡房，開價四萬九。 (七)東區廿四街華麗靚屋，美景，兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒吧，開價八萬餘元。 (八)北本你比區一年新靚大屋，西人業主，割價平賣。

黑石大旅店 內有餐館酒吧 電視機等各種 新式供應舒適 便利如有僑胞 旅住無任歡迎 經理人黃榮新

JACK WONG 3511-41 Ave. VERNON, B.C. 大小 批發 所有寄費 買者自理

承接修理住宅各工程 隔青屋頂補漏，修理磁磚水管，清理土庫積水，價錢公道，工作妥當。 電話 Mr. Bob 254-3300接洽。

欲買好汽車良機經紀 請來電906 Kingway, 電話873-4246 好車廉價相宜，請來并提你的價。 電話 277-4475

卡城華埠粵菜館急賣 地點適中，生意興旺，架生全新，月租三百，樓上有房住，因缺乏人力，開價三萬五，有價講。電話 403-244-1171

雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

美華眼鏡公司 MINI OPTICAL CO. LTD. 317 CAMBIE ST., VAN. 3, Tel: 681-7710 每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO. 434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C. PHONE 684-9936 電視機 彩色 及修理 專售

嘉華凍房冷氣工程 裝置修理商業 大小凍房 冷氣 具政府牌照 快捷妥當 收費從廉 876-1918

莊士頓汽車駕駛學校 Johnston's Driving School [政府合法牌照] 免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。 電話 325-7965, 或 324-7025 王君接洽 假日照常服務 地址：八登八登 細街

YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 為適應顧客需求本公司 增設星期日營業由四月 十三日開始敬請僑胞 留意賜顧 營業時間由中午十二時 至下午四時半

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

富劉 承接裝修 油漆 土木工程 電話 253-6544

新位仁茶餐室 New Wynn Cafe (1974) Ltd. 218 Keefer St. 電話：六八四、一七四〇

本茶室自開業至今得 蒙各界男女僑胞之愛 護生意日現現顧客 需求特增各類精美小 菜 全日供應歡迎外賣 新位仁茶餐室 時間由晨早八時至晚上八時

QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733 本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-5656 Agents for Orient & Pacific Lines 避寒勝地——檀香山 每位壹百零九元 包七晚頭等酒店，遊往珍珠洋等及 機場接送。機票另計 地址：片打街東七十一號 電話六八三—五五六六 太平洋旅行社 林國良 啟

中國皮鞋鞋拖鞋 式樣新穎，舒適耐穿 批發零售，壹律歡迎 兼賣加國，意國，名廠各式各種工人靴 保證持平。特設補鞋部，為大眾服務。 3553 Cambie at 17 Ave., 874-1934 進步鞋業專家

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 500 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431 專營各種新舊電 爐，霜櫃，洗衣 機，及各款收音 機，麻雀燈等。 兼有名師修理上 項多種電器用具 工精價廉。

SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD. 7206 STIRLING VAN. 專洗地毯 35.00 市價 28.00 特價 歡迎詢問 14.00 半價優待

華僑酒家 W K Chop Suey Ltd. 210 Centre Street South Calgary 1. Alta. 喜筵壽酌 筵開三十 最夠場面 晚飯宵夜 最佳享受 名廚主理 最佳享受 營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息 電話：貳貳六、貳貳四 貳六六、壹八八四

Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595 各種香煙 蘇糖發行 大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244 唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖菓 瓷碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗舉丸

新位仁茶餐室 承接裝修 油漆 土木工程 電話 253-6544